



## Dreams

| English Transcript                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Tradução                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dreams.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Sonhos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| A well-known Arab anecdote tells that a sultan dreamed that he had lost all his teeth.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Uma conhecida anedota árabe conta que um sultão sonhou que havia perdido todos os dentes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| As soon as he woke up, he sent for a soothsayer to interpret his dream.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Logo que despertou, mandou chamar um adivinho para que interpretasse seu sonho.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| "What a disgrace, sir!" exclaimed the soothsayer.<br>"Each fallen tooth represents the loss of a relative of your majesty."                                                                                                                                                                                                                                                                                        | "Que desgraça, senhor!", exclamou o adivinho.<br>"Cada dente caído representa a perda de um parente de vossa majestade."                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| "How insolent!" shouted the sultan, infuriated.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | "Mas que insolente" - gritou o sultão, enfurecido.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| "How dare you say such a thing to me? Out of here!"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | "Como te atreves a dizer-me semelhante coisa? Fora daqui!"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| He called the guards and ordered them to give him a hundred lashes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Chamou os guardas e ordenou que lhe dessem cem açoites.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| He ordered another soothsayer to be brought and told him about the dream.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Mandou que trouxessem outro adivinho e lhe contou sobre o sonho.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| The latter, after listening carefully to the sultan, said to him:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Este, após ouvir o sultão com atenção, disse-lhe:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| "Your Majesty, great happiness is in store for you. The dream means that you will outlive all your relatives."                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | "Majestade, grande felicidade vos está reservada. O sonho significa que haveis de sobreviver a todos os vossos parentes."                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| The sultan's face lit up in a smile, and he ordered a hundred gold coins to be given to the second soothsayer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | A fisionomia do sultão iluminou-se num sorriso, e ele mandou dar cem moedas de ouro ao segundo adivinho.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| And when he left the palace, one of the courtiers said to him in amazement:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | E quando este saía do palácio, um dos cortesãos lhe disse admirado:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| "It's not possible! The interpretation you made was the same as that of your colleague. I don't understand why he paid the first one with a hundred whips and you with a hundred gold coins."                                                                                                                                                                                                                      | "Não é possível! A interpretação que você fez foi a mesma que o seu colega havia feito. Não entendo porque ao primeiro ele pagou com cem açoites e a você com cem moedas de ouro."                                                                                                                                                                                                                                       |
| "Remember my friend" - replied the soothsayer - "that everything depends on the way you say it... One of the great challenges of humanity is to learn the art of communicating. On communication often depends happiness or misfortune, peace or war. That the truth must be told in any situation, there is no doubt. But the way in which it is communicated is what has, in some cases, caused major problems." | "Lembra-te meu amigo" - respondeu o adivinho - "que tudo depende da maneira de dizer... Um dos grandes desafios da humanidade é aprender a arte de comunicar-se. Da comunicação depende, muitas vezes, a felicidade ou a desgraça, a paz ou a guerra. Que a verdade deve ser dita em qualquer situação, não resta dúvida. Mas a forma com que ela é comunicada é que tem provocado, em alguns casos, grandes problemas." |
| Truth can be compared to a precious stone.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | A verdade pode ser comparada a uma pedra preciosa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| If we throw it in someone's face, it can hurt, causing pain and anger.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Se a lançarmos no rosto de alguém pode ferir, provocando dor e revolta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |



| English Transcript                                                                                             | Tradução                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| But if we wrap it in delicate packaging and offer it with tenderness, it will certainly be accepted with ease. | Mas se a envolvemos em delicada embalagem e a oferecemos com ternura, certamente será aceita com facilidade. |



## Contagem de palavras

---

A tabela abaixo exibe as palavras encontradas neste texto, bem como o número de vezes em que aparecem.

**Veja também:** [Para que serve esta tabela?](#)

| Freq. | Palavra    | Freq. | Palavra    | Freq. | Palavra    |
|-------|------------|-------|------------|-------|------------|
| 21    | the        | 12    | a          | 11    | to         |
| 8     | of         | 8     | it         | 8     | in         |
| 8     | he         | 7     | and        | 6     | you        |
| 6     | that       | 6     | is         | 5     | soothsayer |
| 5     | be         | 4     | your       | 4     | with       |
| 4     | hundred    | 4     | him        | 3     | sultan     |
| 3     | ordered    | 3     | one        | 3     | dream      |
| 3     | as         | 2     | will       | 2     | what       |
| 2     | we         | 2     | way        | 2     | up         |
| 2     | truth      | 2     | told       | 2     | say        |
| 2     | said       | 2     | or         | 2     | on         |
| 2     | not        | 2     | majesty    | 2     | if         |
| 2     | how        | 2     | his        | 2     | happiness  |
| 2     | great      | 2     | gold       | 2     | for        |
| 2     | face       | 2     | depends    | 2     | coins      |
| 2     | can        | 2     | but        | 2     | all        |
| 1     | wrap       | 1     | woke       | 1     | why        |
| 1     | whips      | 1     | which      | 1     | when       |
| 1     | well       | 1     | was        | 1     | war        |
| 1     | understand | 1     | tooth      | 1     | throw      |
| 1     | thing      | 1     | there      | 1     | them       |
| 1     | tenderness | 1     | tells      | 1     | teeth      |
| 1     | sultan's   | 1     | such       | 1     | store      |
| 1     | stone      | 1     | soon       | 1     | someone's  |
| 1     | some       | 1     | smile      | 1     | situation  |
| 1     | sir        | 1     | shouted    | 1     | sent       |
| 1     | second     | 1     | same       | 1     | represents |
| 1     | replied    | 1     | remember   | 1     | relatives  |
| 1     | relative   | 1     | problems   | 1     | precious   |
| 1     | possible   | 1     | peace      | 1     | palace     |
| 1     | pain       | 1     | paid       | 1     | packaging  |
| 1     | outlive    | 1     | out        | 1     | often      |
| 1     | offer      | 1     | no         | 1     | my         |
| 1     | must       | 1     | misfortune | 1     | means      |



| Freq. | Palavra        | Freq. | Palavra      | Freq. | Palavra       |
|-------|----------------|-------|--------------|-------|---------------|
| 1     | me             | 1     | major        | 1     | made          |
| 1     | lost           | 1     | loss         | 1     | lit           |
| 1     | listening      | 1     | left         | 1     | learn         |
| 1     | latter         | 1     | lashes       | 1     | known         |
| 1     | interpretation | 1     | interpret    | 1     | insolent      |
| 1     | infuriated     | 1     | I            | 1     | hurt          |
| 1     | humanity       | 1     | here         | 1     | has           |
| 1     | had            | 1     | guards       | 1     | given         |
| 1     | give           | 1     | friend       | 1     | first         |
| 1     | fallen         | 1     | exclaimed    | 1     | everything    |
| 1     | ease           | 1     | each         | 1     | dreams        |
| 1     | dreamed        | 1     | doubt        | 1     | do            |
| 1     | disgrace       | 1     | delicate     | 1     | dare          |
| 1     | courtiers      | 1     | compared     | 1     | communication |
| 1     | communicating  | 1     | communicated | 1     | colleague     |
| 1     | challenges     | 1     | certainly    | 1     | causing       |
| 1     | caused         | 1     | cases        | 1     | carefully     |
| 1     | called         | 1     | brought      | 1     | art           |
| 1     | arab           | 1     | any          | 1     | another       |
| 1     | anger          | 1     | anecdote     | 1     | amazement     |
| 1     | after          | 1     | accepted     | 1     | about         |